

Instrucciones de servicio

AMAZONE

Terminal de mando

AmaLog+



MG3829
BAH0017.7 05.2020

Leer y observar las presentes instrucciones
de servicio antes de la primera
puesta en funcionamiento.
Conservarlas para un uso futuro.

es





Datos de identificación

Terminal de mando AMALOG+

Dirección del fabricante

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Pedido de recambios

Las listas de recambios se encuentran disponibles en el portal de recambios en www.amazone.de.
Enviar los pedidos al establecimiento especializado de AMAZONE más cercano.

Acerca de estas instrucciones de servicio

N.º de documento: MG3829
Fecha de creación: 05.2020

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2020
Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Preámbulo

Apreciado cliente:

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan sólo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en funcionamiento, en especial las indicaciones de seguridad.

1	Indicaciones para el usuario.....	7
1.1	Finalidad del documento.....	7
1.2	Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio.....	7
1.1	Representaciones utilizadas.....	7
2	Instrucciones generales de seguridad.....	8
2.1	Obligaciones y responsabilidades.....	8
2.2	Medidas de seguridad informativas.....	8
2.3	Puesto de trabajo del operador.....	8
2.4	Trabajo seguro.....	9
2.5	Manejo del producto.....	9
2.6	Representación de los símbolos de seguridad.....	10
3	Descripción de producto.....	11
3.1	Uso conforme a lo previsto.....	12
3.2	Identificativo CE.....	12
4	Estructura y funcionamiento.....	13
4.1	Funcionamiento con sembradoras directas DMC Primera.....	13
4.2	Funcionamiento del escarificador giratorio.....	13
4.3	Funcionamiento con sembradoras.....	14
4.3.1	Funcionamiento con sembradoras de levas.....	14
4.3.2	Funcionamiento con sembradoras neumáticas.....	15
4.4	Indicación de trabajo.....	16
4.5	Asignación de teclas.....	18
4.6	Trazado de carriles.....	19
5	Puesta en servicio.....	22
5.1	Montar el terminal de mando.....	22
5.2	Conexión del terminal de mando.....	22
5.3	Conectar/desconectar el terminal de mando.....	23
6	Ajustes.....	24
6.1	Introducción de los datos de la máquina.....	24
6.2	Entrada de la anchura de trabajo.....	25
6.3	Entrada de la velocidad teórica de la turbina.....	25
6.4	Mostrar/modificar la velocidad de referencia de la turbina (durante el trabajo).....	26
6.4.1	Mostrar/modificar el ritmo de carriles.....	26
6.5	Valor de calibración (impulsos por 100 m).....	27
6.5.1	Obtener/guardar el valor de calibración (impulsos por 100 m).....	27
6.5.2	Mostrar/modificar el valor de calibración guardado (impulsos por 100 m).....	28
6.5.3	Número de giros de manivela para la prueba de desprendimiento.....	29
7	Comienzo del trabajo.....	30
7.1	Contador de carriles.....	31
7.1.1	Ajustar el contador de carriles.....	31
7.1.2	Bloquear el contador de carriles.....	31
7.2	Superficie trabajada.....	32
7.2.1	Mostrar superficie parcial trabajada.....	32
7.2.2	Borrar la memoria de superficies parciales.....	32
7.2.3	Mostrar superficie total.....	32
7.3	Indicación durante el trabajo.....	33
7.4	Teclas de función.....	33
7.4.1	Indicación de las RPM actuales de la turbina.....	33
8	Averías.....	34
8.1	Indicación anomalía A3.....	34

8.2	Indicación fallo A4	34
8.3	Indicación fallo A5	35
8.4	Indicación de fallo A6 (sólo DMC Primera, Condor y Citan 01).....	36
9	Tablas	37
9.1	Tabla Datos de la máquina	37
9.2	La tabla del ritmos de carriles ajustables	39
9.3	Tablas de valores de calibración/vueltas de manivela (valores de referencia)	40
9.4	Tabla valores de calibración/vueltas de manivela para la prueba de desprendimiento.....	43

1 Indicaciones para el usuario

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

1.1 Finalidad del documento

Las presentes instrucciones de servicio

- describe el manejo del terminal de mando
- proporciona indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente.
- forma parte del terminal de mando y deberá llevarse siempre en la máquina o en el vehículo tractor
- deben conservarse para un uso futuro.

1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

1.1 Representaciones utilizadas

Acciones y reacciones

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Siga el orden de las indicaciones de manipulación prescritas. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha.

Ejemplo:

1. Instrucción 1
→ Reacción de la máquina a la acción 1
2. Instrucción 2

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

Números de posición en las figuras

Las cifras en paréntesis redondos remiten a los números de posición en las figuras. La primera cifra remite a la figura, la segunda a la posición en la misma.

Ejemplo (Fig. 3/6)

- Figura 3
- Posición 6

2 Instrucciones generales de seguridad

Este capítulo contiene indicaciones importantes para un manejo seguro del terminal de mando.

2.1 Obligaciones y responsabilidades

Observar las indicaciones en las instrucciones de servicio

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas del terminal de mando.

Garantía y responsabilidades

En principio, son aplicables nuestras "Condiciones generales de venta y suministro". El propietario dispondrá de dichas condiciones, a más tardar, al cierre del contrato.

Quedan excluidos los derechos de garantía y responsabilidad en caso de daños personales o materiales si son debidos a una o varias de las siguientes causas:

- uso no previsto del terminal de mando
- montaje, puesta en marcha y manejo incorrectos del terminal de mando
- inobservancia de las indicaciones en las instrucciones de servicio en materia de puesta en funcionamiento, servicio y mantenimiento
- modificaciones estructurales del terminal de mando.

2.2 Medidas de seguridad informativas

Además de las indicaciones de seguridad recogidas en estas instrucciones de servicio, debe tenerse en cuenta la normativa nacional general en materia de prevención de accidentes y protección del medio ambiente.

2.3 Puesto de trabajo del operador

Solo puede manejar el terminal de mando una única persona desde el asiento del conductor del tractor.



2.4 Trabajo seguro

Además de las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de servicio, es obligatorio cumplir las normas de prevención de accidentes y de seguridad laboral nacionales de carácter general.

2.5 Manejo del producto

No someta el terminal de mando a oscilaciones mecánicas o golpes.

No deje caer el terminal de mando.

No toque la pantalla del terminal de mando con ningún objeto afilado que podría dañar la pantalla.

Preserve el terminal de mando de la humedad.

No coloque el terminal de mando cerca de fuentes de calor como radiadores o estufas.

Nunca abra la carcasa del terminal de mando.

En caso de reparación, consultar con un taller especializado cualificado.

2.6 Representación de los símbolos de seguridad

Las indicaciones de seguridad están señaladas mediante el símbolo de seguridad triangular y una palabra antepuesta. La palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN) describe la gravedad del peligro potencial y tiene el siguiente significado:



PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de conducir a la muerte o a graves lesiones (pérdida de miembros o daños duraderos) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones supone un peligro inmediato de muerte o de sufrir lesiones graves.



ADVERTENCIA

identifica un posible peligro con un riesgo moderado de conducir a la muerte o a lesiones (graves) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones puede conducir a la muerte o a sufrir lesiones graves.



PRECAUCIÓN

identifica un peligro con un riesgo bajo que podría conducir a lesiones leves o moderadas o a daños materiales si no se evita.



IMPORTANTE

identifica la obligación de adoptar un comportamiento determinado o realizar una actividad concreta para el manejo correcto de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede provocar perturbaciones en la máquina o en su entorno.



INDICACIÓN

identifica consejos de aplicación e información especialmente útil.

Estas indicaciones ayudan a aprovechar de forma óptima todas las funciones de la máquina.

3 Descripción de producto

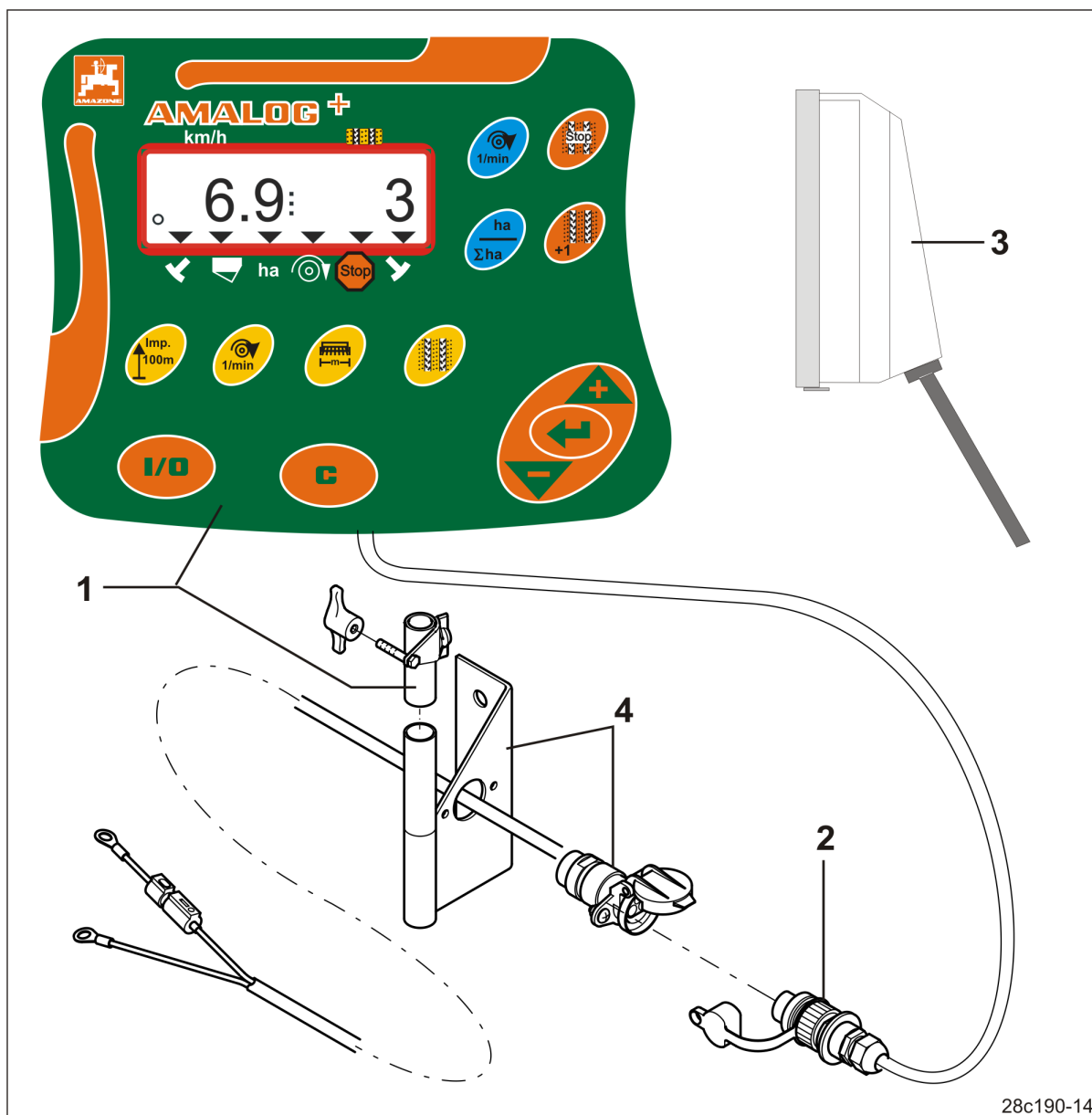


Fig. 1

Equipamiento de serie Fig. 1/...

- (1) Terminal de mando con soporte de fijación
- (2) Conexión eléctrica de 12V
- (3) Mazo de cables con conector de 20 polos

Equipamiento especial Fig. 1/...

- (4) Soporte con cable de conexión de batería optativamente con una o dos tomas de conexión

Descripción de producto

3.1 Uso conforme a lo previsto

El terminal de mando está destinado exclusivamente al uso habitual como dispositivo de indicación y control en la agricultura.

Forma parte del uso previsto: · observar todas las indicaciones de las presentes instrucciones de servicio

Cualquier uso diferente al arriba descrito está prohibido y no se considera conforme al uso previsto.

En caso de producirse daños provocados por un uso no previsto:

- el propietario es el único responsable,
- AMAZONEN-WERKE no asume ninguna responsabilidad.

3.2 Identificativo CE

El identificativo CE (Fig. 2) marca el cumplimiento de lo dispuesto en las directrices europeas vigentes.



Fig. 2

Sistema eléctrico

Tensión de la batería: 12 V (voltios)

4 Estructura y funcionamiento

El siguiente capítulo informa sobre la estructura del terminal de mando y las funciones de cada uno de los componentes.

El terminal de mando posee una pantalla de 6 caracteres (Fig. 3/1).

El terminal de mando está provisto de una EEPROM (chip de memoria) para guardar los datos.

Los datos vuelven a estar disponibles al utilizar de nuevo el ordenador, incluso cuando la red de a bordo ha permanecido desconectada durante un periodo de tiempo prolongado.



Fig. 3

4.1 Funcionamiento con sembradoras directas DMC Primera

El terminal de mando avisa cuando se alcanza la cantidad mínima ajustada de abono en el depósito-tolva de abono.

4.2 Funcionamiento del escarificador giratorio

El terminal de mando controla el funcionamiento del acoplamiento de sobrecarga. Alarma acústica en caso de parada del portaútiles.

4.3 Funcionamiento con sembradoras

AmaLog+

- calcula la superficie parcial trabajada [ha]
- guarda la superficie total trabajada [ha]
- indica la velocidad de marcha [km/h]
- controla el trazado de carriles y el dispositivo marcador de carriles
- indica la posición de los discos trazadores accionados hidráulicamente
- avisa cuando se alcanza la cantidad mínima ajustada de semillas en el depósito-tolva (sensor de llenado requerido).

4.3.1 Funcionamiento con sembradoras de levas

En las sembradoras con dispositivo de trazado de carriles, el AmaLog+ monitoriza el accionamiento del árbol de reenvío (Fig. 4/1).



Fig. 4

4.3.2 Funcionamiento con sembradoras neumáticas

El AmaLog+ monitoriza el dispositivo de trazado de carriles en el cabezal distribuidor (Fig. 5/1). Alarma acústica en caso de posición incorrecta de la corredera.



Fig. 5

El AmaLog+ monitoriza la velocidad de la turbina.

Si la velocidad real difiere en más del 10 % de la velocidad teórica, se emite una señal acústica y en la pantalla parpadea el símbolo de control (Fig. 6/1) encima del símbolo de velocidad (Fig. 6/2).

El control de la velocidad únicamente está activo cuando la sembradora está en funcionamiento.



Fig. 6

4.4 Indicación de trabajo

La indicación de trabajo (Fig. 7) se muestra cuando se recibe el primer impulso del sensor de carrera.

El símbolo circular parpadeante (Fig. 7/1) durante el trabajo indica que

- el terminal de mando recibe impulsos del sensor de carrera
- el terminal de mando trabaja de modo correcto.

La indicación de trabajo depende de la situación de trabajo [véase la tabla (Fig. 8)].



Fig. 7

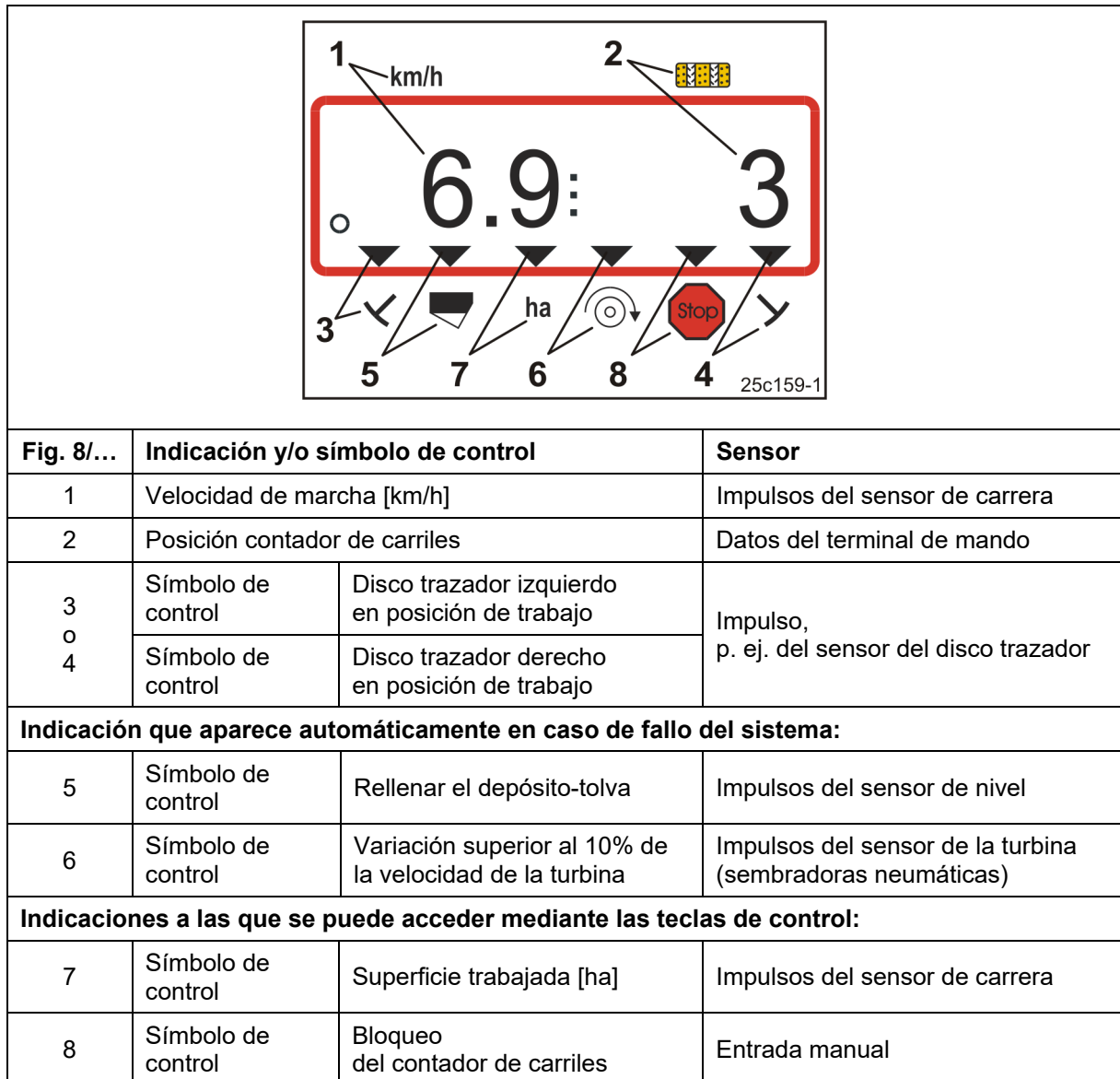


Fig. 8

4.5 Asignación de teclas

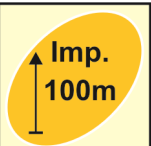
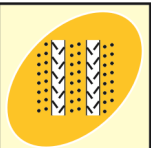
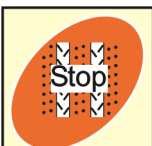
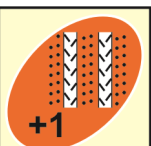
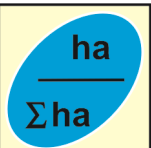
Tecla	Asignación de teclas	Tecla	Asignación de teclas
	Conexión / desconexión		Tecla de corrección
	Confirmación de la entrada de datos		
	Reducción del valor indicado		Aumento del valor indicado
	Entrada/indicación anchura de trabajo [m]		Entrada/indicación del número de impulsos en función del suelo de un recorrido de medición de 100 m
	Entrada/indicación velocidad teórica de la turbina [rpm]		Entrada del ritmo de carriles
[Tecla amarilla]			
	Bloquear el contador de carriles		Conexión del contador de carriles
	Indicación velocidad de la turbina		Opcionalmente pulsando la tecla Indicación de la - superficie parcial trabajada [ha] - superficie total trabajada [ha] y volver a la indicación de trabajo
[Tecla azul]			

Fig. 9

4.6 Trazado de carriles

Mediante el dispositivo de trazado de carriles es posible, tal y como se explica en las instrucciones de servicio de la sembradora, crear carriles sobre el campo a distancias preseleccionables.

Al trazar carriles

- el contador de carriles indica el número "0" en el terminal de mando
- las rejillas de carriles no depositan semillas en el suelo.

El ritmo de carriles necesario (véanse las instrucciones de servicio de la sembradora) se obtiene de la distancia deseada entre carriles y de la anchura de trabajo de la sembradora. Todos los ritmos de carriles disponibles figuran en el capítulo "La tabla del ritmos de carriles ajustables", en la página 39. Debe introducirse el ritmo de carriles en el terminal de mando (véase el cap. "Mostrar/modificar el ritmo de carriles", en la página 26).

El terminal de mando cuenta hacia arriba los carriles con el contador de carriles

- después de accionar los discos trazadores, p. ej., antes de girar cuando se alcanza el final del campo
- después de elevar de la máquina (sin el disco trazador), p. ej., antes de girar cuando se alcanza el final del campo

El contador de carriles puede bloquearse (véase el capítulo "Bloquear el contador de carriles", en la página en la página 31)

- antes de elevar el disco trazador, p. ej., ante un obstáculo,
- antes de la parada de la máquina (sin el disco trazador), p. ej., al interrumpir el trabajo en el campo.



Antes de retomar el trabajo

- Active el contador de carriles
- Revise la indicación del contador de carriles.

Estructura y funcionamiento

En la figura (Fig. 10) se representa el trazado de carriles con ayuda de algunos ejemplos:

- A = Anchura de trabajo de la sembradora
- B = Distancia entre carriles
(= anchura de trabajo esparcidora de abono/pulverizadora para cultivos)
- C = Ritmo de carriles (entrada en el terminal de mando)
- D = Contador de carriles (durante el trabajo se numeran y muestran las pasadas por el campo en el terminal de mando).

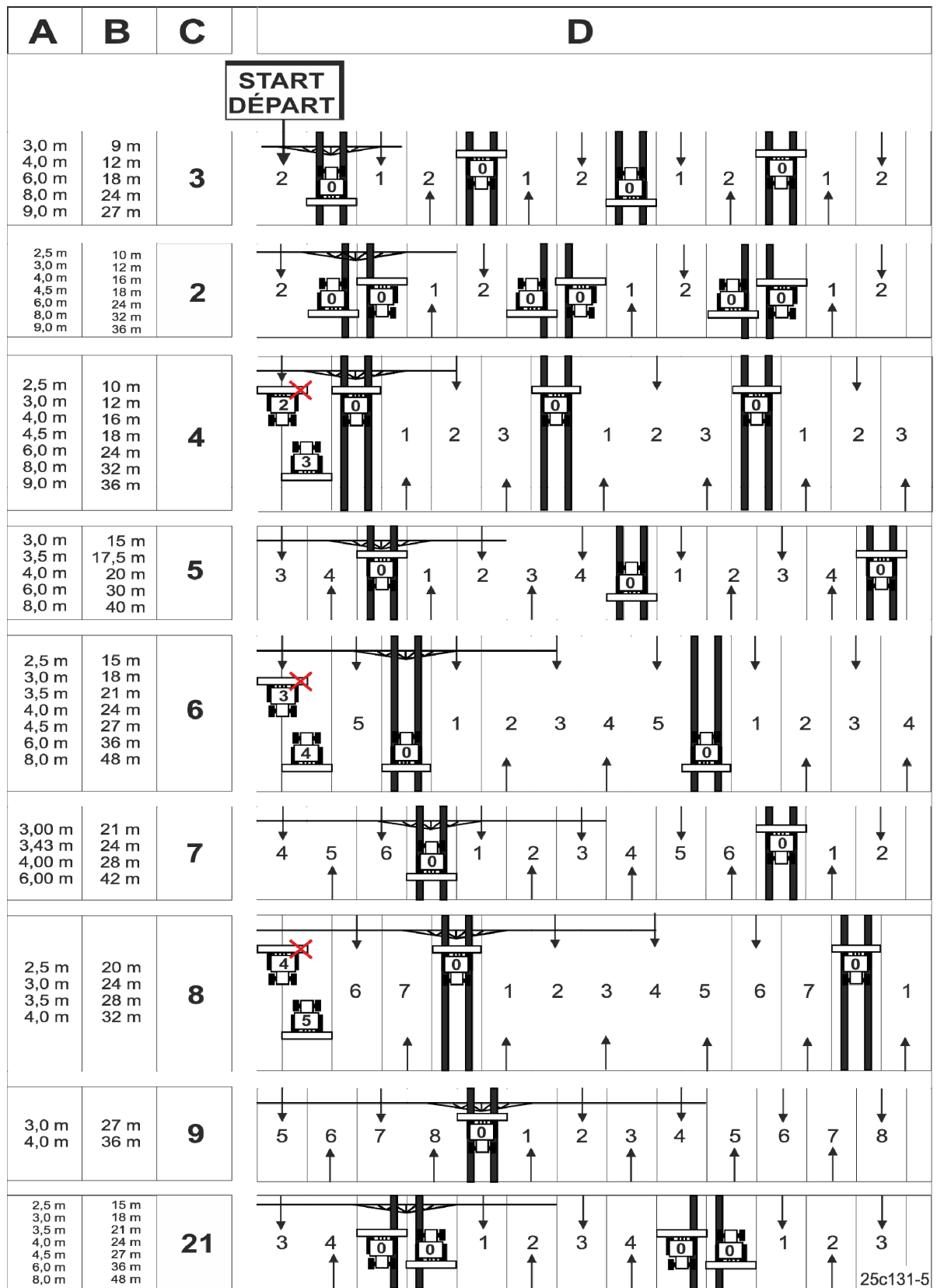


Fig. 10

5 Puesta en servicio

5.1 Montar el terminal de mando

1. Atornillar el soporte (Fig. 11/1), sin oscilaciones y con conexión eléctrica, a la derecha del conductor en la cabina del tractor, a la vista y al alcance del terminal (Fig. 11/2).

La distancia respecto al aparato de radio y a la antena debería ser de como mínimo 1 m.



El terminal de mando debe tener un cable de conexión al chasis del tractor que pase por el soporte.

Para ello, eliminar la pintura de los puntos de montaje antes de montar el soporte.

2. Equipar el terminal de mando con la contrapieza (Fig. 11/3).

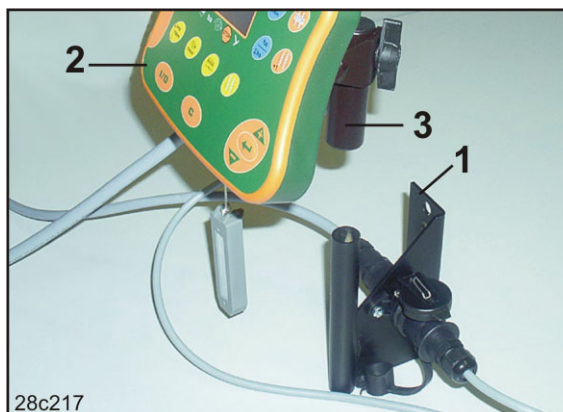


Fig. 11

5.2 Conexión del terminal de mando

1. Fijar la contrapieza (Fig. 12/1) en el soporte y apretar con el tornillo de mariposa (Fig. 12/2).

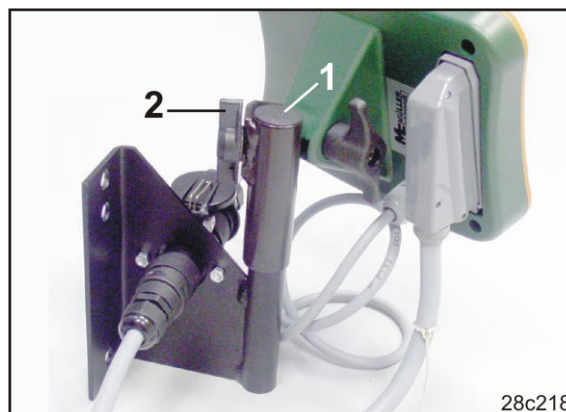


Fig. 12

2. Conectar el cable de alimentación (Fig. 13/1) al soporte y al enchufe de 12 V del tractor.
3. Conectar el soporte y el terminal de mando con el cable de alimentación (Fig. 13/2).
4. Acoplar la sembradora o la maquinaria de labrado al tractor (véanse las instrucciones de servicio de la sembradora o la maquinaria de labrado).
5. Guiar el cable de la máquina (Fig. 13/3) en la cabina del tractor y enchufar el conector de la máquina en el terminal de mando.



El conector de la máquina está asegurado con una palanca con resorte frente a desmontajes no autorizados del terminal de mando. Accionar la palanca antes de desmontar el conector de la máquina.

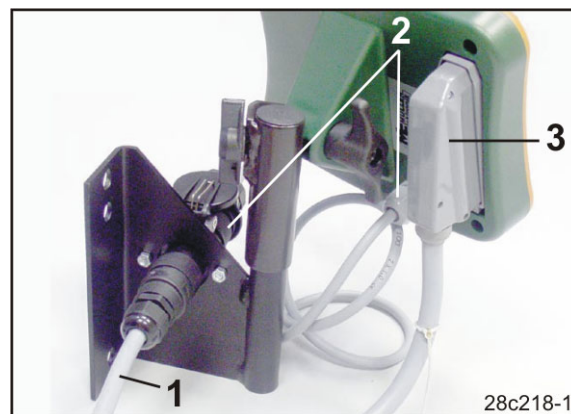


Fig. 13

5.3 Conectar/desconectar el terminal de mando

Conectar y desconectar el terminal de mando pulsando la tecla .

Introducir los datos específicos de la máquina (véase el capítulo "Ajustes", en la página 24). Los datos vuelven a estar disponibles al conectar de nuevo el terminal de mando.

Antes de emplear una sembradora de otro tipo, introducir los datos específicos de la máquina en el terminal de mando.

Cada vez que se conecta el terminal de mando, se muestra la versión de software del mismo durante unos segundos.

En caso de que la tensión de alimentación, p. ej. al arrancar el tractor, sea inferior a 10 voltios, el terminal de mando se desconecta.

6 Ajustes

6.1 Introducción de los datos de la máquina

El terminal de mando requiere la entrada de los datos de la máquina en forma codificada (véase Fig. 14).

Consulte los datos de la máquina en la tabla (véase el cap. "Tabla Datos de la máquina", en la página 37).

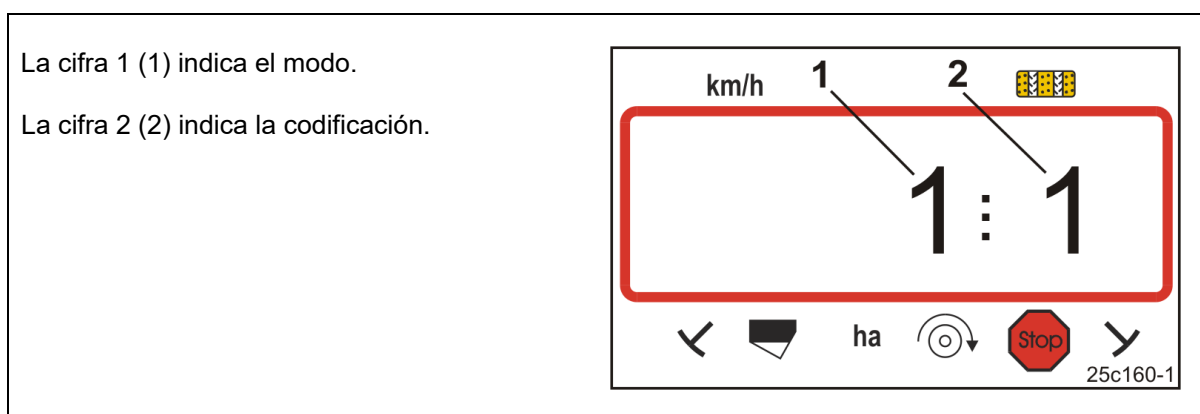


Fig. 14

Abrir los modos requeridos 1, 2, 3, ..., e introducir los datos de la máquina en forma codificada:

1. Mantener pulsada la tecla .
2. Pulse la tecla .
- Abrir modo 1 (véase Fig. 14).
3. Pulsar la tecla .
- elegir el modo deseado [véase tabla (Tabla Datos de la máquina), en la página 37].
4. Ajustar el código [véase tabla (Tabla Datos de la máquina), en la página 37] con las teclas  y .
5. Pulse la tecla .
- Guardar el código.

6.2 Entrada de la anchura de trabajo

1. Pulse la tecla .
- Indicador: anchura de trabajo guardada [m], p.ej. 3,0 m (Fig. 15).
2. Modificar la anchura de trabajo [m] con las teclas  y .
3. Pulsar la tecla .
- Guardar el valor seleccionado.

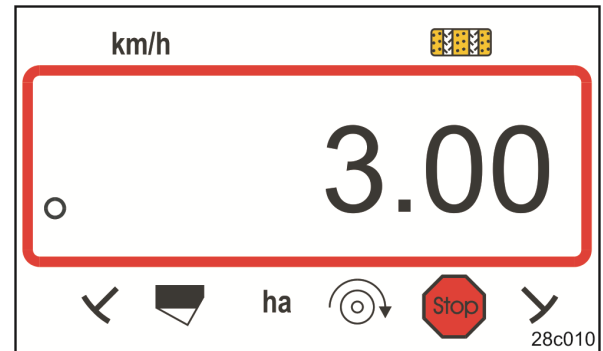


Fig. 15

6.3 Entrada de la velocidad teórica de la turbina

Este ajuste sólo es posible en sembradoras neumáticas.

1. Pulsar la tecla (amarilla) .
- Indicación: velocidad teórica de la turbina [rpm].
2. Modificar la velocidad teórica de la turbina con las teclas  y .
3. Pulsar la tecla .
- Guardar el valor seleccionado.



Fig. 16



Desconectar supervisión revoluciones de la turbina:

Colocar las revoluciones de la turbina a "0".

6.4 Mostrar/modificar la velocidad de referencia de la turbina (durante el trabajo)

Este ajuste sólo es posible en sembradoras neumáticas.

1. Pulsar la tecla (azul) .
- Indicación (Fig. 17) velocidad actual de la turbina (p.ej. 3600 [1/min.]).

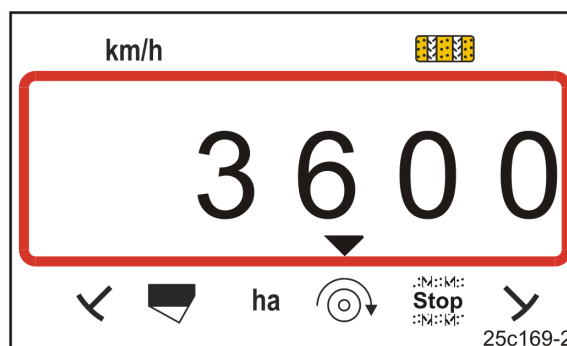


Fig. 17

2. Pulsar las teclas  y la tecla (amarilla)  simultáneamente.
3. Pulsar la tecla .
- Guardar el valor seleccionado.

6.4.1 Mostrar/modificar el ritmo de carriles

1. Pulsar la tecla .
- Indicación: ritmo de carriles guardado, p.ej. 7 (Fig. 18).
2. Modificar el ritmo de carriles con las teclas  y .
3. Pulsar la tecla .
- Guardar el valor seleccionado.

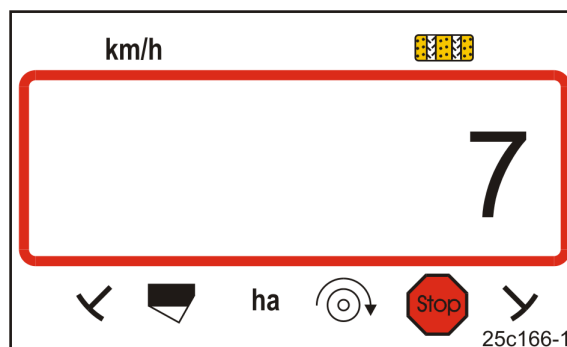


Fig. 18

6.5 Valor de calibración (impulsos por 100 m)

El terminal de mando precisa el valor de calibrado "Impulsos por 100 m" para

- determinar la velocidad de marcha [km/h]
- calcular la superficie trabajada [ha].

Determine el valor de calibrado "Impulsos por 100 m" mediante el recorrido de calibrado (véase el cap. "Obtener/guardar el valor de calibración (impulsos por 100 m)", más adelante), en caso de que se desconozca dicho valor. El valor de calibrado debe determinarse con las condiciones de uso reinantes en el campo.

Si conoce con exactitud el valor de calibrado, puede introducir manualmente el valor de calibrado "Impulsos por 100 m" (véase cap. „Mostrar/modificar el valor de calibración guardado (impulsos por 100 m)" en la página 28).

Obtenga el valor de calibrado

- antes de su primera aplicación,
- al cambiar de suelo duro a suelo blando o viceversa. Sobre suelos distintos, el deslizamiento de la rueda de medición o de accionamiento puede variar y, por tanto, el valor de calibración (Imp./100 m).
- cuando el terminal de mando se conecte a otro tipo de máquina
- cuando hay una diferencia entre la velocidad de marcha indicada y la real
- cuando hay diferencias notables entre la superficie trabajada calculada y la real.

6.5.1 Obtener/guardar el valor de calibración (impulsos por 100 m)

1. Medir en la parcela un recorrido de medición de 100 m exactos.
Marcar el punto inicial y final del recorrido de medición.
2. Colocar el tractor en la posición de inicio (Fig. 19) y la sembradora en la posición de trabajo (interrumpir, si es necesario, la dosificación de semillas).

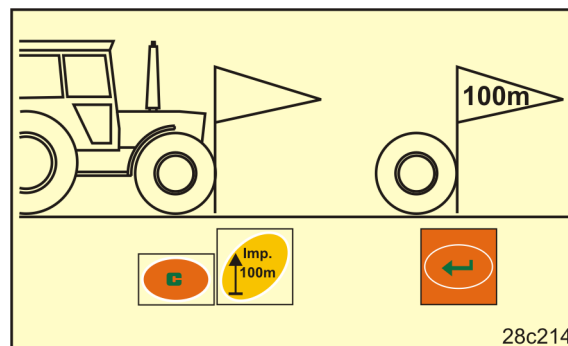


Fig. 19

3. Mantener pulsada la tecla .

4. Pulsar la tecla .

→ La pantalla muestra "0".

5. Iniciar la marcha.

→ La pantalla muestra los impulsos.



No pulsar ninguna tecla durante el recorrido de calibrado.

Ajustes

6. Detenerse una vez recorridos exactamente 100 m.

→ La pantalla (Fig. 20) muestra el valor de calibrado (p.ej. 1005 imp./100 m).

7. Puede guardar el valor de calibrado determinado en la tabla en la página 43.



8. Pulsar la tecla

→ Guardar el valor de calibrado (imp./100 m).

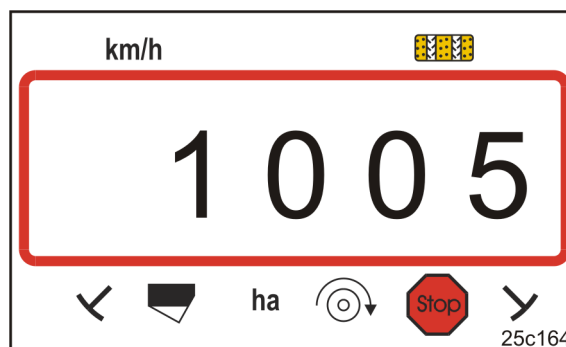


Fig. 20



El valor de calibrado (Imp./100 m) no puede ser inferior a 250.

En caso contrario, el terminal de mando no funcionará correctamente.

6.5.2 Mostrar/modificar el valor de calibración guardado (impulsos por 100 m)

1. Detener la máquina.



2. Pulse la tecla

→ Indicador: valor de calibración guardado (Imp./100 m) p.ej. 1053 (Fig. 21).

3. Modificar el valor de calibración guardado en la memoria (Imp./100 m)



pulsando las teclas

y



4. Pulsar la tecla

→ Guardar el valor seleccionado.



Fig. 21

6.5.3 Número de giros de manivela para la prueba de desprendimiento

En caso de que el valor de calibrado varíe de los valores de las tablas (véase el cap. 9.3, página 40)

- cálculo de nuevo el número de giros de manivela para la prueba de desprendimiento (véase más abajo)
- registre el número de giros de manivela en la tabla, página 43
- ejecute una prueba de desprendimiento con el número de giros de manivela calculado (véanse las instrucciones de servicio de la sembradora).

		valor de calibración obtenido [imp./100 m]
Giros de manivela	=	Giros de manivela (de la tabla) x $\frac{\text{Valor de calibración de tablas [imp./100 m]}}{\text{Valor de calibración obtenido [imp./100 m]}}$

Realice a continuación la prueba de desprendimiento con el número de giros de manivela calculados.

Ejemplo:

Sembradora: Cataya 3000

Anchura de trabajo: 3,0 m

Número de giros de manivela (valor de tabla, véase el cap. 9.3): 18,5

Valor de calibración imp./100 m (valor de tabla, véase el cap. 9.3): 636 (imp./100 m)

Valor de calibración imp./100 m (calculado): 688 (imp./100 m)

$$\text{Giros de manivela} = 18,5 \times \frac{688 \text{ [imp./100 m]}}{636 \text{ [imp./100 m]}} = 20,0$$

Realice la prueba de desprendimiento en nuestro ejemplo con 20,0 vueltas de manivela.

7 Comienzo del trabajo

1. Colocar la máquina en la posición de inicio (parada).

Indicación en parada:

La cifra 1 (Fig. 22/1) indica la velocidad de marcha (0 km/h).

La cifra 2 (Fig. 22/2) indica el contador de carriles 4.

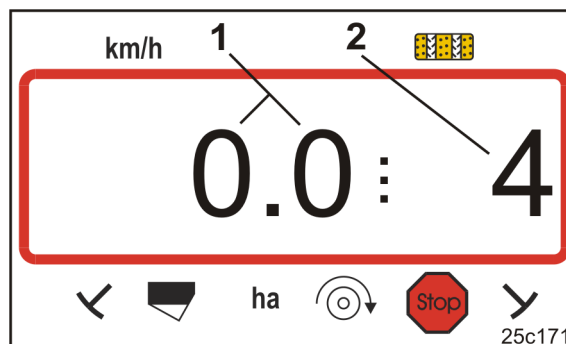


Fig. 22

2. Bajar el disco trazador correcto (véanse las instrucciones de servicio de la sembradora).



El dispositivo de trazado de carriles puede estar acoplado al conmutador del disco trazador.

Al accionar el disco trazador, el contador de carriles seguirá contando.

3. Ajustar el contador de carriles (véase el cap. "Ajustar el contador de carriles", en la página 31).
4. Borrar la memoria de superficies parciales (véase el cap. "Borrar la memoria de superficies parciales", en la página 32).



No es obligatorio borrar la memoria de superficies parciales.

5. Iniciar la marcha.

7.1 Contador de carriles

7.1.1 Ajustar el contador de carriles



Pulsar la tecla  hasta que se muestre el contador de carriles correcto (p. ej.: contador de carriles 2, véase en la página 21, Fig. 10 debajo del rótulo "START").

7.1.2 Bloquear el contador de carriles



Pulsar la tecla .

- La conexión del contador de carriles está bloqueada.
- La cifra (Fig. 23/1) del contador de carriles parpadea en la pantalla.
- El símbolo de control (Fig. 23/2) marca el símbolo Stop.



Pulsar la tecla .

- El contador de carriles vuelve a estar activo.

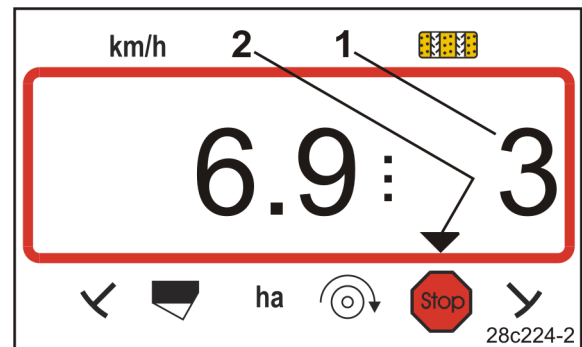
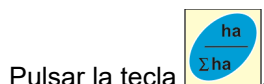


Fig. 23

7.2 Superficie trabajada

7.2.1 Mostrar superficie parcial trabajada



Pulsar la tecla

→ Indicación (Fig. 24):
superficie parcial trabajada (p.ej. 10,5 ha).



Fig. 24

7.2.2 Borrar la memoria de superficies parciales

1. Mantener pulsada la tecla



2. Pulse la tecla



→ La memoria de superficies parciales está a 0 [ha].

3. Pulsar la tecla



→ volver a la indicación de trabajo (Fig. 26).

7.2.3 Mostrar superficie total

1. Pulsar dos veces la tecla



→ Indicación (Fig. 25):

superficie total trabajada (p. ej. 105,1 ha).



Los datos no pueden borrarse.

2. Pulse la tecla



→ volver a la indicación de trabajo (Fig. 26).

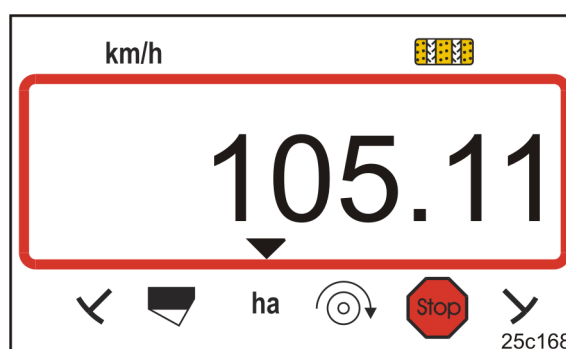


Fig. 25

7.3 Indicación durante el trabajo

Durante el trabajo, el AmaLog+ muestra

- la velocidad de marcha (Fig. 26/1), p. ej. 6,9 km/h
- la posición de conmutación del contador de carriles (Fig. 26/2), p.ej. posición de conmutación 3
- el disco trazador izquierdo (Fig. 26/3) se encuentra en la posición de trabajo
- el disco trazador derecho (Fig. 26/4) está levantado.

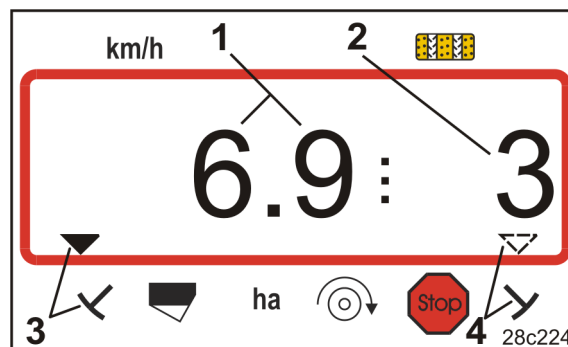


Fig. 26



El conteo hacia arriba del contador de carriles presenta un apoyo acústico.

7.4 Teclas de función

Si se pulsan las teclas de función que se indican a continuación, durante el trabajo de sembrado pueden mostrarse otros datos durante aprox. 10 segundos.

7.4.1 Indicación de las RPM actuales de la turbina

Esta indicación sólo es posible en sembradoras neumáticas.

Pulsar la tecla (azul) .

→ Indicación (Fig. 27):

velocidad actual de la turbina
(p. ej. 3600 [1/min.]).

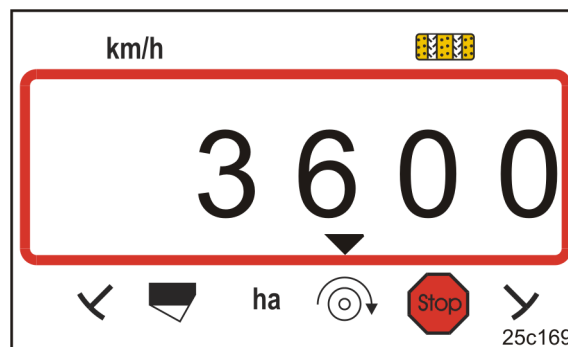


Fig. 27



Si la sembradora para grandes superficies Primera DMC posee dos ventiladores, cada 10 segundos se mostrarán alternativamente ambas velocidades del soplador.

8 Averías

8.1 Indicación anomalía A3

Mensaje de error "Carril"

La aparición del fallo de carriles produce

- la indicación (Fig. 28)
- una señal acústica.

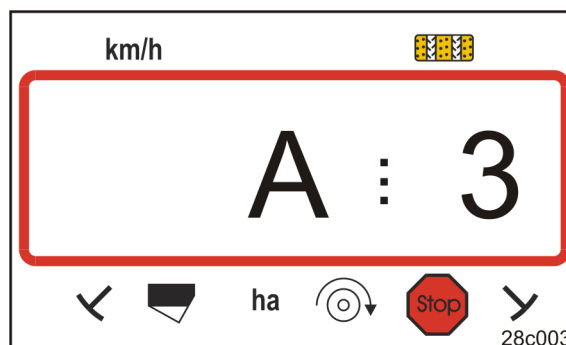


Fig. 28

8.2 Indicación fallo A4

Mensaje de alarma en caso de parada del árbol de transmisión de la maquinaria de labranza activa (p. ej., del escarificador giratorio)

El terminal de mando emite una alarma en cuanto el acoplamiento de sobrecarga del árbol de transmisión de la maquinaria de labranza activa reacciona.

En caso de parada del árbol de transmisión se muestra:

- la indicación (Fig. 29)
- una señal acústica.

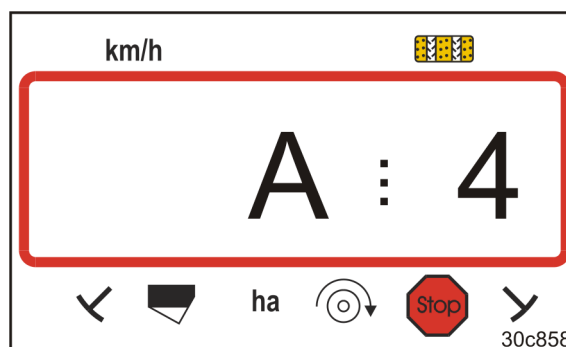


Fig. 29

8.3 Indicación fallo A5

Aviso de alarma

- **con falta de semilla**
 - en máquinas equipadas con sensor de llenado
- **con fallo de funcionamiento del árbol de distribución de semilla**
 - sólo en DMC Primera, Condor y Citan 01
 - sólo en máquinas con vigilancia combinada del nivel de llenado de semilla y árbol de distribución de semilla

Al aviso de alarma

- se muestra la indicación (Fig. 30)
- suena una señal acústica (tres pitidos).

Cuando se agota la semilla, salta la alarma.

El símbolo de control (Fig. 31/1) marca el símbolo del nivel de llenado.

La alarma se repite cuando la DMC Primera se vuelve a utilizar, p. ej., después de girar cuando se alcanza el final del campo.

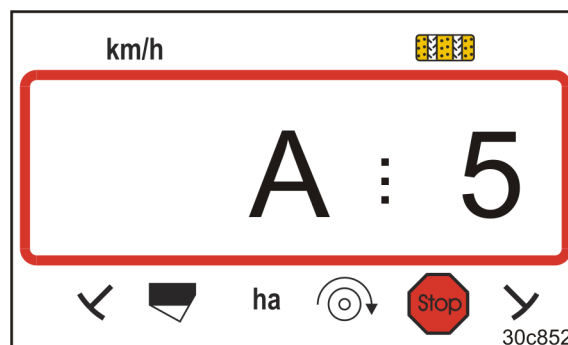


Fig. 30

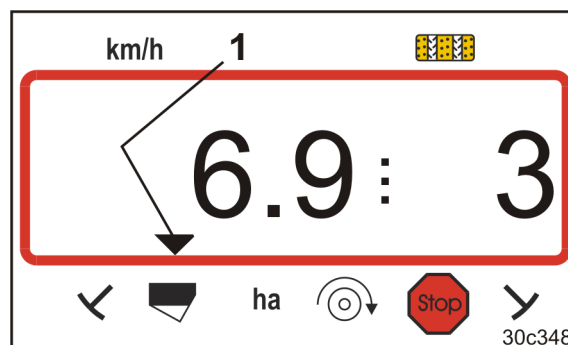


Fig. 31

8.4 Indicación de fallo A6 (sólo DMC Primera, Condor y Citan 01)

Aviso de alarma

- por falta de abono
- por fallo de funcionamiento del árbol de distribución de abono

Al aviso de alarma

- se muestra la indicación (Fig. 32)
- suena una señal acústica (tres veces).

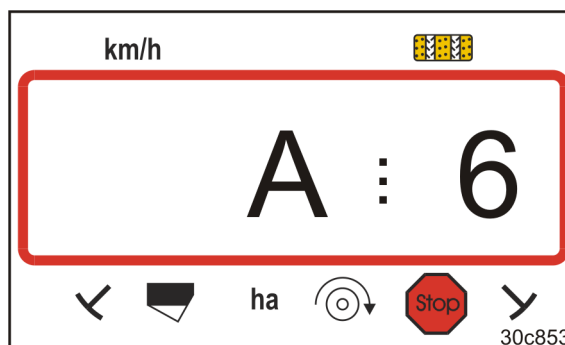


Fig. 32

La indicación cambia por falta de abono.

El símbolo de control (Fig. 33/1) marca el símbolo del nivel de llenado.

La alarma se repite cuando la DMC Primera se vuelve a utilizar, p. ej., después de girar cuando se alcanza el final del campo.

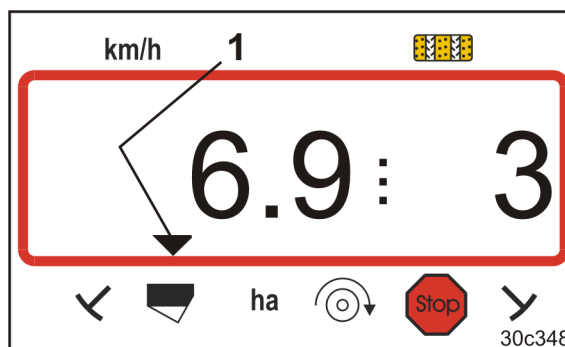


Fig. 33

Desconexión del aviso de alarma

1. Pulsar y mantener pulsada la tecla (azul)



2. Pulsar la tecla



→ El aviso de alarma está desconectado.

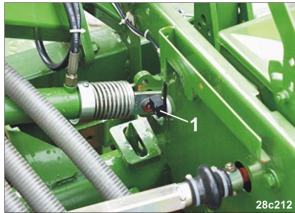
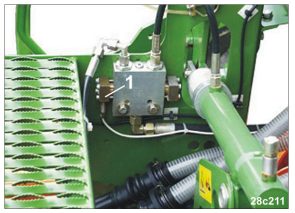
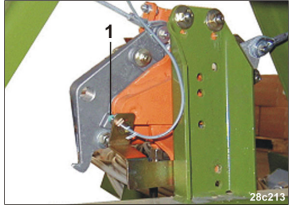


El aviso de alarma solo puede desconectarse una vez activada la alarma.

La desconexión de la alarma se mantiene solo hasta que se desconecta el terminal de mando.

9 Tablas

9.1 Tabla Datos de la máquina

Modo 1	Código	Activar las funciones del terminal de mando
	1	Activar todas las funciones del terminal de mando
	2	Activar solo el contador de hectáreas del terminal de mando
Modo 2	Código	Número de sensores de los discos trazadores
	0	Máquinas con 2 sensores de discos trazadores, p. ej., sembradoras combinadas con tanque frontal con 2 sensores de discos trazadores (véase la Fig. 34/1).  Fig. 34
	1	Máquinas con 1 sensor de disco trazador, en la válvula hidráulica (véase la Fig. 35/1)  Fig. 35
		Máquinas con 1 sensor de disco trazador, en el interruptor automático (véase la Fig. 36/1).  Fig. 36
	de 2 a 99	Con máquina - con disco trazador, aunque sin sensor de disco trazador - sin disco trazador y sin sensor de disco trazador las cifras del 2 al 99 corresponden al tiempo (segundos) entre la detención (parada del engranaje) y el conteo del contador de carriles. En el caso de sembradoras sin sensor de disco trazador, el contador de carriles vuelve a conectarse cuando ha transcurrido el tiempo ajustado tras la detención del engranaje, p. ej. tras la detención de la sembradora al girar al final del campo. En el caso de una parada breve dentro del tiempo ajustado, el contador de carriles no sigue contando.

Modo 3	Código	Tipo de máquina	
	0	Sembradoras de levas	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	3	Sembradoras de levas con supervisión de ejes de sembrado	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	1	Sembradoras neumáticas	AD-P Citan 6000
	2	Sembradoras neumáticas con 2 depósitos separados y supervisión de ejes de sembrado	Citan 01 Condor DMC Primera
	4	Sembradoras neumáticas con supervisión de ejes de sembrado	AD-P DMC Primera
Modo 4	Código	Periodo de tiempo entre la aparición de un fallo de trazado de carriles y la activación de la alarma.	
	00	Alarma desconectada (ajuste de fábrica)	
	10	Ajuste para las sembradoras neumáticas (10 segundos)	
	22	Ajuste para las sembradoras de levas (22 segundos)	
Modo 5	Código	Periodo de tiempo en el que no debe activarse ninguna alarma	
		- en sembradoras de levas entre la orden de trazar carriles y la parada del árbol intermedio - en sembradoras neumáticas entre la orden de trazar carriles y el cierre de las tolvas en el cabezal distribuidor.	
	00	No efectuar este ajuste (0 segundos)	
	10	Ajuste para las sembradoras neumáticas (10 segundos)	
	22	Ajuste para las sembradoras de levas (22 segundos)	
Modo 6	Código	Control de escarificadores giratorios	
	0	Ajuste sin control de escarificadores giratorios	
	1	Ajuste con control de escarificadores giratorios	

9.2 La tabla del ritmos de carriles ajustables

	Ritmos de carriles													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
contador de carriles, controlado e indicado por el terminal de mando	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Fig. 37

	Ritmos de carriles													
	15*	16	17	20	21	22	23	26	32					
contador de carriles, controlado e indicado por el terminal de mando	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
		1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											
* No se trazarán carriles														

Fig. 38

9.3 Tablas de valores de calibración/vueltas de manivela (valores de referencia)



Los valores de las tablas de este capítulo son valores de referencia.

Si el valor de calibración real (Imp./100 m) varía con respecto al valor de la tabla, también varía el número de vueltas de la manivela para la prueba de desprendimiento.

Sus valores de calibración medidos puede usted registrarlos en la tabla (Fig. 39).

Técnica de siembra mecánica

Sembradoras acopladas D9 Super/Special	Anchura de trabajo	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	6,0 m
Neumáticos	Valor de calibración (Imp./100 m)	Número de vueltas de manivela en 1/40 ha				
6.00 – 16 180/90 – 16	740	46,0	38,5	33,0	—	—
10.0/75 - 15	711	—	—	—	28,0	18,5

Sembradoras remolcadas	Anchura de trabajo	6,0 m
	Valor de calibración (Imp./100 m)	Número de vueltas de manivela en 1/40 ha
D9 6000 TC	648	17,0

Sembradoras suspendidas (mecánicas)	Anchura trabajo	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Valor de calibración (Imp./100 m)	Número de vueltas de manivela en 1/40 ha			
AD 25/3000 Special AD 30/35/4000 Super	617	27,0	22,5	19,0	17,0

Sembradora suspendida Cataya 3000 Special con accionamiento de rueda estrellada	Anchura trabajo	3,0 m
Cadena de rodillos colocada en	Valor de calibración (Imp./100 m)	Número de vueltas de manivela en 1/40 ha
Z = 16	299	18,5
Z = 34	636	18,5
Z = 50	935	18,5

Técnica de siembra neumática

Sembradoras suspendidas (neumática)	Anchura trabajo	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m
	Valor de calibración (Imp./100 m)	Número de vueltas de manivela en 1/40 ha			
AD-P 03 Special con accionamiento de rueda estrellada	1409	—	38,5	33,0	29,0
AD-P 03 Super con accionamiento de rueda estrellada	1575	—	29,5	—	22,0

Sembradora de grandes superficies	Citan 8000	Citan 9000	Citan 12000
Número de vueltas de manivela en 1/40 ha	14,5	13,0	9,5
Valor de calibración (Imp./100 m)	1187		

Sembradora de grandes superficies	Citan 12001	Citan 15001
Número de vueltas de manivela en 1/40 ha	9,5	7,7
Valor de calibración (Imp./100 m)	1410	

Sembradora de grandes superficies	Condor 12001	Condor 15001
Número de vueltas de manivela en 1/40 ha	9,5	7,7
Valor de calibración (Imp./100 m)	1410	

Sembradora de grandes superficies DMC	Primera 3000	Primera 4500	Primera 602	Primera 9000	Primera 12000
Número de vueltas de manivela en 1/40 ha	68,0	45,3	34,0	22,7	16,8
Valor de calibración (Imp./100 m)	1023				

Máquinas anteriores

Sembradoras suspendidas (mecánicas)	Anchura trabajo	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Valor de calibración (Imp./100 m)	Número de vueltas de manivela en 1/40 ha		
AD 03	617	27,0	22,5	17,0
RP-AD 03	672	59,0	49,0	37,0

Sembradoras suspendidas (neumática)	Anchura trabajo	2,5 m	3,0 m	4,0 m
	Valor de calibración (Imp./100 m)	Número de vueltas de manivela en 1/40 ha		
AD-P 02 con rueda estrellada Ø 1,18	1053	27,0	22,5	17,0
RPAD-P 02	1175	59,0	49,0	37,0

[illegible]

AMALOG+ BAH0017.7 05.2020



AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Email: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

